

人民币汇款申请书

申请人须知:

1. 汇丰银行(中国)有限公司(包括其分支行, 统称“我行”)在我行截止时间后收到的所有申请将于下一个工作日进行处理。关于适用的截止时间, 请询问我行具体经办营业网点。
2. 通过我行柜台递交的人民币汇款申请, 将会首先以人工方式由我行处理(因此并非在提交申请之际即实现“实时到账”), 随后将再根据相关收款行所在地以“实时到账”或“普通到账”的方式进行资金交收, 详情请向我行具体经办营业网点进行查询。
3. 收款人何时可实际收到款项受限于相关收款行的业务截止时间和/或我行所要求的付款安排。因此, 付款人的付款可能无法于付款日当日到达收款账户。
4. 若上述指定付款账户中余额不足, 我行可不处理相关付款申请。
5. 付款人和我行间关于账户或银行业务关系的一般条款条件或其他任何文件(经不时修改、重述、修订或续展)适用于付款人以及本申请书项下拟进行的付款。
6. 请使用电脑以简体中文填写本申请书并储存, 并用打印质量良好的打印机打印。我行不接受手工填写的表单。

RMB PAYMENT APPLICATION FORM

Notes:

1. Any payment application received by HSBC Bank (China) Company Limited (including any of its branches and sub-branches, collectively the "Bank") after the Bank's cut-off time will be processed on the following working day. Please consult with the Bank's relevant office handling your application for the applicable cut-off time.
2. Any payment application submitted at the Bank's counter will firstly be processed manually by the Bank, which is not a real time settlement completed at the time of the application, and will then be processed by way of either instant transfer or regular transfer depending on the location of the relevant Beneficiary Bank. Please consult with the Bank's relevant office handling your application for details.
3. When a Beneficiary will actually receive the payment is subject to the relevant Beneficiary Bank's cut-off time and/or the Bank's required payment arrangement. Therefore, a payment may not arrive at the relevant beneficiary's account on the payment day.
4. The Bank may refrain from processing a payment application if there is no sufficient credit balance in the debit account designated above.
5. The general terms and conditions or any other agreements between the Applicant and the Bank governing accounts or banking relationship (as amended, restated, supplemented and renewed from time to time) apply to the Applicant and the payment contemplated hereunder.
6. Please fill in and save this application form in simplified Chinese via computer, and print it with a good quality printer. We do not accept forms filled in manually in handwriting.

人民币汇款回单

注:

1. 汇丰银行(中国)有限公司(包括其分支行, 统称“我行”)在我行截止时间后收到的所有申请将于下一个工作日进行处理。关于适用的截止时间, 请询问我行具体经办营业网点。
2. 通过我行柜台递交的人民币汇款申请, 将会首先以人工方式由我行处理(因此并非在提交申请之际即实现“实时到账”), 随后将再根据相关收款行所在地以“实时到账”或“普通到账”的方式进行资金交收, 详情请向我行具体经办营业网点进行查询。
3. 请仔细查看和核对本回单所载的信息, 如有任何问题, 请及时向我行工作人员反映。

RMB PAYMENT RECEIPT

Notes:

1. Any payment application received by HSBC Bank (China) Company Limited (including any of its branches and sub-branches, collectively the "Bank") after the Bank's cut-off time will be processed on the following working day. Please consult with the Bank's relevant office handling your application for the applicable cut-off time.
2. Any payment application submitted at the Bank's counter will firstly be processed manually by the Bank, which is not a real time settlement completed at the time of the application, and will then be processed by way of either instant transfer or regular transfer depending on the location of the relevant Beneficiary Bank. Please consult with the Bank's relevant office handling your application for details.
3. Please examine carefully the information contained in this receipt and notify our staff in a timely manner if there is any issue.